

## Editorial

Joseph Dicks  
*University of New Brunswick*

Paula Kristmanson  
*University of New Brunswick*

This editorial for issue 22, 2 (2019) is our final one as Co-editors of the *Canadian Journal of Applied Linguistics*. We are privileged to have been able to work with colleagues in the field to produce a high-quality publication for the last seven years. We also wish to acknowledge the new editors, Dr. Eva Kartchava and Dr. Michael Rodgers from Carleton University, whose work with the CJAL is already well underway.

This final issue includes four articles by Canadian colleagues, one by American scholars, and one by researchers working in Japan. Three of the articles are written in French and three in English. There are also two book reviews.

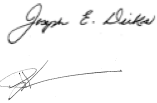
The three French articles are written by scholars working in Quebec and Ontario. The first, by Kristin Reinke of Université Laval and Luc Ostiguy from Université du Québec à Trois Rivières, examines linguistic and sociolinguistic elements related to the phenomenon of film dubbing. The second, by Callie Mady of Nipissing University, delves into the controversial issue of English usage in French language schools in minority contexts. The third, written by Hélène Giguère and Rebeca Aldama of the Université du Québec à Montréal, explores homophone usage in texts written by adolescent students in Quebec.

The three English articles cover a wide range of current topics and contexts in applied linguistics. The first is a study of the suitability of French immersion programs for newcomer students whose first language is not English. This article is written by graduate student and teacher, Stephen Davis, and two researchers from McGill University, Susan Ballinger and Mela Sarkar. The second article, by James Gray and Ryan Smithers, from Fukui University and Otani University respectively, examines the use of a semantic meaning-order approach to teaching grammar within a task-based language teaching environment. The final English article, by Hooman Saeli of the University of Tennessee in Knoxville and An Cheng from Oklahoma State University in Stillwater, reports on the perceptions and engagement of Iranian English students with respect to corrective feedback on written texts.

The two book reviews relate to two current topics in second language teaching. Emmanuelle Le Pichon-Vorstman of OISE provides an analysis of *Educating Refugee-background Students: Critical Issues and Dynamic Contexts* (Shapiro, Farrelly, & Curry, 2018) and Maddah and Moeinpour of the University of Zanjan, Iran review a book entitled *Technology Implementation in Second Language Teaching and Translation Studies: New Tools, New Approaches* (Carrio-Pastor, 2016).

In this final editorial, we would like to express our gratitude for the invaluable editorial contributions of our Associate/Managing Editor, Dr. Karla Culligan and our French Linguistic Editor, Dr. Josée Le Bouthillier over the past seven years. The CJAL truly benefited from their professionalism and excellent calibre work. We wish Dr. Le Bouthillier well as she continues to work with the CJAL as French Editor. Finally, we wish to thank the

advisory committee and the reviewers who have provided such exemplary editorial support during our time as editors.



Dr. Joseph Dicks  
Dr. Paula Kristmanson  
Co-editors

## Éditorial

Joseph Dicks  
*University of New Brunswick*

Paula Kristmanson  
*University of New Brunswick*

Cet éditorial pour le numéro 22, 2 (2019) est notre dernier en tant que corédacteurs de la *Revue canadienne de linguistique appliquée*. Nous avons le privilège d'avoir pu travailler avec des collègues du domaine pour produire une publication de grande qualité depuis sept ans. Nous tenons également à remercier les nouveaux rédacteurs en chef, Prof. Eva Kartchava et Prof. Michael Rodgers de l'Université Carleton, dont le travail avec la RCLA est déjà bien avancé.

Ce dernier numéro comprend quatre articles rédigés par des collègues canadiens, un par des universitaires américains et un par des chercheurs travaillant au Japon. Trois de ces articles sont rédigés en français et trois en anglais. Il y a également deux critiques de livres.

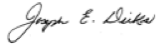
Les trois articles français sont rédigés par des chercheurs travaillant au Québec et en Ontario. Le premier, rédigé par Kristin Reinke de l'Université Laval et Luc Ostiguy de l'Université du Québec à Trois-Rivières, examine les éléments linguistiques et sociolinguistiques liés au phénomène du doublage de films. Le second, de Callie Mady de l'Université Nipissing, se penche sur la question controversée de l'usage de l'anglais dans les écoles de langue française en milieu minoritaire. Le troisième, écrit par Hélène Giguère et Rebeca Aldama de l'Université du Québec à Montréal, explore l'usage de l'homophone dans les textes écrits par des élèves adolescents au Québec.

Les trois articles en anglais couvrent un large éventail de sujets et de contextes actuels en linguistique appliquée. Le premier est une étude sur la pertinence des programmes d'immersion française pour des élèves nouveaux arrivants dont la langue maternelle n'est pas l'anglais. Cet article est écrit par Stephen Davis, étudiant de troisième cycle et enseignant, et par deux chercheuses de l'Université McGill, Susan Ballinger et Mela Sarkar. Le second article, rédigé par James Gray et Ryan Smithers, respectivement de l'Université de Fukui et de l'Université d'Otani, examine l'utilisation d'une approche sémantique de l'ordre du sens pour enseigner la grammaire dans un environnement d'enseignement des langues basé sur les tâches. Le dernier article en anglais, rédigé par Hooman Saeli de l'Université du Tennessee à Knoxville et An Cheng de l'Université d'État

de l'Oklahoma à Stillwater, rend compte des perceptions et de l'engagement des étudiants iraniens en anglais en ce qui concerne la rétroaction corrective sur les textes écrits.

Les deux critiques de livres portent sur deux sujets d'actualité dans l'enseignement des langues secondes. Emmanuelle Le Pichon-Vorstman de l'OISE fournit une analyse de *Educating Refugee- background Students: Critical Issues and Dynamic Contexts* (Shapiro, Farrelly, & Curry, 2018) et, Maddah et Moeinpour de l'Université de Zanzjan, en Iran, passent en revue un livre intitulé *Technology Implementation in Second Language Teaching and Translation Studies: New Tools, New Approaches* (Carrio-Pastor, 2016).

Dans cet éditorial final, nous souhaitons exprimer notre gratitude pour les précieuses contributions éditoriales de notre rédactrice adjointe/directrice de la publication, la Prof. Karla Culligan, et de notre rédactrice de langue française, la Prof. Josée Le Bouthillier, au cours des sept dernières années. La RCLA a vraiment bénéficié de leur professionnalisme et de leur excellent travail. Nous souhaitons bonne chance à la Prof. Le Bouthillier qui continue de travailler avec la RCLA en tant que rédactrice en chef francophone. Enfin, nous tenons à remercier le comité consultatif et les arbitres qui ont fourni un soutien éditorial exemplaire pendant notre mandat de rédacteurs en chef.



Dr. Joseph Dicks  
Dr. Paula Kristmanson  
Co-editors